

## *Herr, leite mich*

### 1. Chor

Herr, leite mich in deiner Wahrheit und lehre mich! Denn du bist der Gott, der mir hilft; täglich harre ich dein.

### 2. Accompagnement

Ja! leite mich nach dieser Bahn,  
damit kein Leichtsinn, Zweifelmuth und Wahn  
das Herz zu fremden Göttern lenken!  
Dies, Herr, nur dies verleihe mir,  
dass ich, was du mir gibst, einst dir,  
recht wohl genutzt, kann wiederschenken.

### 3. Arie

Gib, Herr, dass deine Lehre  
in mir den Trieb vermehre,  
dir ewig treu zu sein.  
Dass in den Kreuzestagen  
ich ganz getrost kann sagen:  
Ich harre täglich dein.

### 4. Recitativ

So siegt ein Christ hier schon,  
wenn er des Glaubens Kraft empfindet.  
Wie herrlich ist der Lohn,  
der sich auf die Verheißung gründet,  
die Gott ihm zugesagt.  
Er trotzt der Welt,  
die ihn vergebens plagt,  
er lacht der Not,  
er sieht dem Unglück, das ihm droht,  
gelassen zu  
und sehnet sich nach Salems Ruh.

### 5. Choral

Herzlich tut mich verlangen,  
nach einem sel'gen End,  
weil ich hie bin umfange  
mit Trübsal und Elend.  
Ich hab Lust abzuschneiden  
von dieser argen Welt,  
sehn mich nach ew'gen Freuden,  
o Jesu, komm nur bald!

## *Lord, lead me*

### 1. Chorus

Lord, lead me in your truth and teach me! For you are the God who brings me help; daily I wait for you.

### 2. Accompanied Recitative

Indeed! lead me along this path,  
on which no frivolity, doubt, or delusion  
steers the heart to foreign idols!  
This, Lord, only this grant me,  
that what you have given me,  
rightly used, I can return to you again one day.

### 3. Aria

Grant, Lord, that your teaching  
increases my desire  
to be ever faithful to you.  
So that in the days of hardship  
I can say with full assurance:  
I wait for you daily.

### 4. Recitative

Thus a Christian already triumphs here,  
when he embraces the power of faith.  
How glorious is his reward,  
which is founded in the promise  
that God made to him.  
He defies the world,  
which troubles him in vain,  
he laughs at suffering,  
he regards looming misfortune  
with equanimity  
and longs for the peace of Salem.

### 5. Chorale

Heartily I long for  
a blessed end,  
since here I am enveloped  
in trouble and misery.  
I have a desire to depart  
from this cruel world,  
I long for eternal joy,  
O Jesus, only come soon!

### 6. Duett

- I. Traue du auf sein Versprechen,  
eher wird die Welt zerbrechen,  
eh des Herren Wort vergeht.
- II. Gut, ich will ihm treu verbleiben,  
diesen Trost kann nichts vertreiben,  
der so fest gegründet steht.
- I. Bleibet nur nach seinem Willen,  
dein Vertraun auf ihm gericht't,  
so wird er gewiss erfüllen,  
was er dir so fest verspricht.
- II. Nun es sei nach seinem Willen,  
mein Vertraun auf ihm gericht't,  
wird er's doch gewiss erfüllen,  
was er mir so fest verspricht.

### 7. Chor [= 1. Chor]

### 6. Duet

- I. Trust in his promises;  
the world will sooner crumble,  
than the Lord's word will pass away.
- II. Good, I will remain faithful to him,  
nothing can dispel this consolation,  
which stands so firmly grounded.
- I. If you are only faithful to his will,  
your trust fixed in him,  
then he will surely fulfill  
what he has so firmly promised you.
- II. Now let it be according to his will,  
my trust is fixed on him,  
he will surely fulfill  
what he has so firmly promised me.

### 7. Chorus [= 1. Chorus]

*Translation © 2023 by Pamela Dellal*